

Hydraulisk slagleklipper Brugervejledning

Oversættels af original manual

Model: FEZVFL



LÆS ALTID VEJLEDNING INDEN MASKINEN ANVENDES

DK·TEC

INDHOLD

1. INTRODUKTION	4
2. SIKKERHED	5
2.1 Sikkerhed til enhver tid	5
2.2 Symboler	6
2.3 Sikkerhedsmærkater	8
3. MONTERING OG OPSÆTNING	9
4. BETJENING	10
5. JUSTERINGER	11
6. VEDLIGEHOLDELSE	12
7. SPECIFIKATIONER OG KAPACITETER	14
8. FEJLFINDING	15
9. MOMENT FOR BOLTE	16
10. MONTERING AF WLF SLAGLEKLIPPER	17
11. SAMMENKOBLING AF AKSEL	21
12. MONTERING AF OLIERØR	22
13. CE-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE	23

1. INTRODUKTION

Anvendelse

Slagleklipperne er designet til Kategori 1 – trepunktsophæng eller Quick-Hitch System-montering. Disse faste stang-slagleklippere er ideelle til oprivning, planering, finjustering og opfyldningsopgaver ved f.eks. foderpladser, udendørs baner, byggepladser og vedligeholdelsesopgaver på gårde og landeveje.

Om denne manual

Denne brugervejledning er udarbejdet for at hjælpe dig med at blive fortrolig med sikkerhed, montering, betjening, justering, fejlfinding og vedligeholdelse. Læs denne manual og følg anbefalingerne for at sikre sikker og effektiv drift.

Oplysningerne i denne manual var aktuelle på trykkesøjeblikket. Visse dele kan være ændret en smule for at sikre den bedste ydeevne.

For at bestille en ny brugervejledning eller reservedelskatalog, kontakt DK-TEC

Terminologi

"Venstre" eller "Højre", som anvendt i denne manual, bestemmes ved at stå i retning af maskinens kørselsretning, medmindre andet er angivet.

Definitioner

Bemærk: En særlig oplysning, som operatøren skal være opmærksom på før fortsættelse.

Vigtigt: En vigtig oplysning, der relaterer sig til det foregående emne. Formålet er, at denne information skal læses og noteres før man fortsætter.

Brugerhjælp

Registreringskortet til garantien skal udfyldes af forhandleren ved købet. Disse oplysninger er nødvendige for at yde dig kundeservice i høj kvalitet. Hvis du har behov for service eller reservedele, kontakt da din forhandler. En forhandler har uddannet personale, reservedele og det nødvendige udstyr til at servicere maskinen.

Dele på din maskine er specielt udviklede og bør kun udskiftes med originale reservedele.

Serienummerplade

For hurtig service skal du altid bruge serienummer og modelnummer ved bestilling af dele fra din forhandler. Sørg for at inkludere serienummer og modelnummer i al korrespondance.

2. SIKKERHED

2.1 Sikkerhed til enhver tid

Læs og forstå grundigt instruktionerne i denne manual før brug. Se også efter "Sikkerhedsmærkater" og læs alle instruktioner, der er angivet på dem.

Lad aldrig nogen benytte dette udstyr, medmindre vedkommende har læst og forstået hele manualen og har modtaget grundig oplæring i sikker brug af udstyret.

- Operatøren skal være bekendt med alle funktioner på enheden.
- Betjen kun redskabet fra førersædet.
- Sørg for, at alle afskærmninger og beskyttelser er korrekt monteret og fastgjort inden brug.
- Forlad aldrig traktor eller redskab uden opsyn, mens motoren kører.
- At stige af en bevægende traktor kan medføre alvorlige skader eller dødsfald.
- Stå ikke mellem traktor og redskab under tilkobling.
- Hold hænder, fødder og tøj væk fra bevægelige dele.
- Brug tætsiddende tøj for at undgå indvikling i bevægelige dele.
- Vær opmærksom på ledninger, træer osv., når redskabet hæves. Sørg for, at alle personer er uden for arbejdsområdet.
- At dreje traktoren for skarpt kan få redskabet til at køre op på hjulene. Dette kan medføre personskeade eller beskadigelse af udstyret.

Se efter sikkerhedssymbolet

Sikkerhedssymbolet angiver, at der er en potentiel risiko for personskeade, og at særlige forholdsregler skal tages.

Når du ser dette symbol, skal du være opmærksom og læse den tilhørende besked grundigt.

Ud over maskinens design og opbygning afhænger risikostyring og forebyggelse af ulykker af personalets opmærksomhed, omtanke, ansvarlighed og korrekte oplæring i forbindelse med betjening, transport, vedligeholdelse og opbevaring af udstyret.

2.2 Symboler

Denne manual indeholder tre "grafiske sikkerhedssymboler", som fremhæver relevante fare-niveauer eller vigtig information:



ADVARSEL

Henleder operatørens opmærksomhed på situationer, der kan bringe folks sikkerhed i fare.



Forsigtig

Henleder opmærksomheden på situationer, der kan påvirke maskinens effektivitet – men ikke folks sikkerhed.



Vigtigt

Fremhæver generel information, som ikke er til fare for mennesker eller for maskinens funktion.

For din beskyttelse

Læs og forstå afsnittet om "sikkerhedsmærkater", og følg alle instruktioner, der står på dem.

Afbryd og opbevar

- Sænk maskinen til jorden, sæt traktoren i parkering, sluk motoren, og fjern tændingsnøglen.
- Frakobl og opbevar redskabet et sted, hvor børn normalt ikke leger. Sikr redskabet med klodser og støtter.

Brug af lys og sikkerhedsudstyr

- Langsomme traktorer, selvkørende maskiner og bugserede redskaber kan være farlige i trafikken – især om natten.
- Brug blinklys og advarselsblink, når du kører på offentlige veje. Brug det medfølgende lysudstyr.

Sikker transport af maskine

- Overhold statens og lokale love.
- Maks. transporthastighed for redskabet er 32 km/t. Kør aldrig hurtigere end du kan styre og bremse sikkert.
- Pludselig opbremsning kan få lasten til at slingre eller vælte. Sænk farten, især hvis der ikke er bremses på læsset.
- Følg disse max-hastigheder som rettesnor:
 - 32 km/t hvis vægten er \leq traktorens vægt
 - 16 km/t hvis vægten er dobbelt så stor som traktorens vægt



VIGTIGT

Træk ikke en last, der vejer mere end det dobbelte af traktorens egenvægt.

Hold passagerer væk fra maskinen

Passagerer blokerer førerens udsyn, og de kan blive ramt af genstande eller kastet af maskinen.

Lad aldrig børn betjene udstyret.

Vedligehold sikkert

- Forstå proceduren før arbejdet udføres. Brug korrekt værktøj og udstyr. Se i brugermanualen for yderligere oplysninger.
- Arbejd i et rent og tørt område.
- Sænk redskabet til jorden, sæt traktoren i parkering, sluk motoren og fjern nøglen før vedligeholdelse.
- Lad redskabet køle helt af.
- Smør eller olier ikke redskabet, mens det er i drift.
- Inspicer alle dele. Sørg for, at delene er i god stand og korrekt monteret.
- Fjern opbygning af fedt, olie eller snavs.
- Fjern alt værktøj og ubrugte dele fra redskabet inden drift.

Forbered dig på nødsituationer

- Vær forberedt, hvis der opstår brand.
- Hav altid en førstehjælpskasse og en brandslukker i nærheden.
- Hav nødnumre til læge, ambulance, hospital og brandvæsen tæt på telefonen.

Brug beskyttelsesudstyr

- Brug beskyttelsestøj og sikkerhedsudstyr.
- Brug tøj og udstyr, der passer til opgaven. Undgå løsthængende tøj.
- Langvarig udsættelse for høj lyd kan føre til høreskader eller høretab. Brug høreværn eller ørepropper.

Sikker drift kræver fuld opmærksomhed fra operatøren. Undgå at bruge radiohovedtelefoner under betjening af maskinen.

Undgå risiko fra hydraulikvæske under tryk

- Væske under tryk kan trænge ind i huden og forårsage alvorlige skader.
- Afbød risikoen ved at aflaste trykket før afkobling af hydraulikslanger.
- Brug papir eller pap – ikke dine hænder – til at tjekke for lækager. Brug beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller ved arbejde med hydraulik.
- Søg straks lægehjælp, hvis uheldet er ude. Væske sprøjtet ind i huden skal behandles inden for få timer – ellers kan det føre til koldbrand.

2.3- Sikkerhedsmærkater

Din slagleklipper leveres med alle nødvendige sikkerhedsmærkater på plads.

De er designet til at hjælpe dig med at betjene redskabet sikkert. Læs og følg instruktionerne på dem.

Hold alle sikkerhedsmærkater rene og læsbare.

Udskift alle beskadigede eller manglende mærkater. For at bestille nye mærkater, kontakt DK-TEC

Se dette afsnit for korrekt placering af mærkater.

Sådan monteres nye mærkater:

- Rengør området, hvor mærkaten skal placeres.
- Spray sæbevand på overfladen, hvor mærkaten skal sættes.
- Fjern beskyttelsesfolien, og tryk mærkaten fast på overfladen.
- Pres luftbobler ud med kanten af et kreditkort.



3. MONTERING OG OPSÆTNING

Krav til traktor og minilæsser

Denne hydrauliske klipper er designet til frontmontering og er udstyret med en quick-hitch krog. Olieflowet må ikke overstige 45 l/min og 160 bar.

Montering

Se sprængtegningen over delene.

Tilslutning til traktor og minilæsser

- 1 - Sørg for, at traktorens trækbom ikke generer. Flyt trækbommen fremad eller fjern den, hvis nødvendigt. Kontroller også frihøjde, når enheden løftes første gang.
- 2 - Tilslut quick-hitch fra læsseren til klipperens krog.
- 3 - Klipperen skal køre med bagenden ca. 15° lavere end fronten.

Montering af kraftoverføringsaksel

- 1 - Tilslut olieslangerne til traktor/minilæsser.
- 2 - Tilslut "IN" til det hydrauliske trykudtag og "OUT" til returløbet.
- 3 - Kontroller klipperens rotationsretning.

FORSIGTIG

Traktorens PTO-afskærmning og alle sikkerhedsskærme på klipperen skal altid være monteret under drift!

Model	Arbejdsbredde (mm)	Anbefalet effekt (hk)	Olie (ltr)	Kategori	Vægt (kg)	Slagleantal
ZVFL125	130	33 – 50	40 – 45	W	320	22
ZVFL175	170	33 – 50	40 – 45	W	353	28

4. BETJENING

Transport

BEMÆRK: Frakobl altid PTO før klipperen hæves til transportposition.

1 - Når klipperen hæves til transportposition, skal du sikre, at kraftoverføringsakslen ikke rammer traktor eller klipper.

Justér traktorens trepunktlift, så akslen ikke rammer klipperdækket i hævet position.

2 - Sænk traktorens hastighed ved sving. Sørg for frihøjde, så klipperen ikke rammer forhindringer som bygninger, træer eller hegn.

3 - Vælg en sikker kørselshastighed ved transport fra ét område til et andet. Ved kørsel på vej: sørg for, at hurtigere trafikanter kan passere sikkert.

4 - Ved kørsel i ujævnt eller bakket terræn – skift til lavt gear.

⚠ FORSIGTIG

Ved kørsel på offentlig vej, både dag og nat, skal du bruge lys og udstyr der sikrer, at andre trafikanter advares i god tid.

Overhold alle statslige og lokale færdselsregler.

Klippevejledning

1 - Ryd området for genstande og affald, som kan blive kastet af klipperens knive.

2 - Græs klippes bedst, når det er tørt. Våd græs kan tilstoppe klipperen og efterlade klumper.

3 - Klip jævnlige – kortere afklip nedbrydes hurtigere.

4 - Ved meget højt græs: hæv klippehøjden og klip i to omgange for det bedste resultat.

Betjeningsvejledning

Korrekt vedligehold og justering er nøglen til maskinens lange levetid.

Med systematisk inspektion undgår du kostbar reparation og nedetid.

Før græsslåning bør følgende kontrolleres:

- 1) Tjek oliestanden i gearkassen.
- 2) Kontroller at alle propper i gearkassen er på plads og spændt korrekt.
- 3) Sørg for at alle knive, bolte og møtrikker er spændt.
- 4) Kontrollér at alle afskærmninger sidder korrekt og er intakte.
- 5) Smør PTO-akslen og alle øvrige smørepunkter.
- 6) Ryd området for sten, grene og andre fremmedlegemer.
- 7) Sænk klipperen til jorden. Sæt gashåndtaget til ca. 1/4 åbning. Aktiver PTO for at starte knivene.
- 8) Brug traktor med 540 omdr./min. PTO.
- 9) Start med lav fremadgående hastighed og øg gradvist, mens du holder 540 PTO omdr.
- 10) Klipperen arbejder bedst med højere knivhastighed – ikke lav gas.
- 11) Stop efter ca. 15 meters klipning og kontrollér, om klipperen arbejder korrekt.
- 12) Lav ikke skarpe sving og bak ikke med klipperen nede.
- 13) Aktiver ikke PTO, når klipperen er i fuldt hævet position. Aktiver aldrig PTO ved fuld gas.

5. Justeringer

Nivelering af klipperen

BEMÆRK: Traktor og klipper skal stå på plant underlag.

Udjævning kan justeres på traktorens 3-punktsarme og toplink.

Justering af klippehøjde

Maskinens klippehøjde afhænger af bagvalsen.

1. Fjern boltene, der fastgør valsen i begge sider.
2. Hæv eller sænk begge sider af valsen lige meget.
3. Monter boltene igen og spænd dem.

Justering af 3-punktsophæng

3-punktssystemet er designet med front-til-bag-fleksibilitet til ujævnt terræn.

Juster traktorens øverste toplink, så overste split er lodret over eller let bagved de nederste.

Klipperen skal køre med bagenden ca. 15° lavere end fronten.

Ophænget kan også justeres sideværts ved at dreje justeringshåndtaget.

Drej til den ønskede position er opnået.



FORSIGTIG

Træk håndbremsen, sluk traktoren, fjern nøglen og frakobl PTO før der foretages højdejusteringer!

Remstramning



FORSIGTIG

Remsystemet er under fjedertryk – vær forsigtig for at undgå personskade!

Remspænding bør kontrolleres efter de første 20 timers brug – og derefter for hver 40. time.

Spænding justeres via spændebolten. Drej bolten til ønsket spænding er opnået.

Når remmen er korrekt spændt, skal gearkassen justeres, så forlængerer på gearkassen flugter (parallelt) med slagleklipperen.

Løsn boltene i bunden af gearkassen og justér indtil gearforlængerer står lige.

For høj spænding kan føre til for tidlig svigt af rem eller drivlinjekomponenter.



FORSIGTIG

For høj remspænding kan medføre for tidlig fejl på rem eller drivsystem.

Overbelastning kan også udgøre en sikkerhedsrisiko for fører eller personer i nærheden.

6. VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse

Korrekt service og justering er nøglen til lang levetid for ethvert landbrugsredskab.

Med systematisk og omhyggelig inspektion kan du undgå unødvendige reparationer og nedetid.



FORSIGTIG

Af sikkerhedshensyn skal al vedligeholdelse foretages med PTO frakoblet, klipperen sænket helt ned og traktormotoren slukket – tændingsnøgle fjernet.

Efter flere timers brug:

Kontrollér og efterspænd alle bolte

Kontrollér remspænding

Udskift slidte, beskadigede eller ulæselige sikkerhedsmærkater – kontakt din forhandler.

Udskiftning af knive



VIGTIGT

Sørg for, at kniven har samme længde som de øvrige på klipperen – det sikrer rotorens balance.

1. Fjern bolt og møtrik.
2. Afmonter den gamle kniv.
3. Monter ny kniv og brug samme bolt.
4. Fastgør med møtrik.

Montering af kilerem



FORSIGTIG

Remsystemet er under fjedertryk – vær forsigtig for at undgå personskade!

1. Fjern rembeskytter og dæksel.
2. Løsn spændebolten for at reducere spænding, indtil remmen kan fjernes.
3. Når remmen er fri, fjernes den fra remskiverne.
4. Stram spændebolten igen.
5. Monter rembeskytter og dæksel.

Opbevaring

Ved afslutning af sæsonen – eller ved længere tids stilstand – er det god praksis at rengøre maskinen for snavs og fedt, som har samlet sig på klipperen og bevægelige dele.

1. Rengør efter behov.
2. Kontrollér knive for slid og udskift om nødvendigt.
3. Inspicér klipperen for løse, beskadigede eller slidte dele – justér eller udskift.
4. Opbevar maskinen indendørs, hvis muligt.
5. Mal udsatte steder for at undgå rust.
6. Udskift alle beskadigede eller manglende mærkater.

Smøring

Smørested	Interval	Smøremiddel
Kardanknudeforbindelser (U-led)	Hver 25. time	Universalfedt
Rullelejer (begge ender)	Hver 25. time	Universalfedt
Slaglerotorlejer (begge ender)	Hver 25. time	Universalfedt
Gearkasse	Efter behov	SAE 90W gearolie

Kontroller oliestanden i gearkassen ved at fjerne proppen på højre side.

Oliestanden skal være i niveau med bunden af hullet.

Påfyld olie om nødvendigt via øverste påfyldningshul og/eller sideproppen.

Fyld indtil det løber ud af sideproppen.

Overfyld ikke!

Kardanrør (drivakselp profiler)	Hver 20. time	Universalfedt
---------------------------------	---------------	---------------

VIGTIGT

Klipperen skal stå i vater, når du tjekker olie i gearkassen!

7. SPECIFIKATIONER OG KAPACITETER

MODEL	ZVFL125	ZVFL170
Egenvægt	320 kg	353 kg
Klippebredde	1300 mm	1700 mm
Hydraulikflow	42 l/min – 45 l/min, 180 bar	42 l/min – 45 l/min, 180 bar
Antal slagler	22 stk	28 stk
Monteringstype	Euro-fæste	Euro-fæste
Hydrauliktillutninger	3 slanger: olie ind, olie ud, dræn	3 slanger: olie ind, olie ud, dræn

8. FEJLFINDING



FORSIGTIG

Forsøg ikke at rengøre bagudkastområdet, mens klipperen er i gang. Risiko for alvorlig personskade!

Problem	Løsning
Rem glider	Fjern tilstopning og rengør klipperdækket.
	Fjern rembeskyttere og rengør remskiver.
	Udskift rem.
Uklippede græsområder	Klip med fuld gas (540 PTO omdr.), kontroller PTO-hastighed og motor.
	Skift til lavere gear.
	Stram remme.
	Udskift manglende knive.
	Udskift slidte knive.
Overdreven vibration	Udskift drivrem.
	Udskift eller justér remskiver.
	Fjern rembeskyttere og rens remområdet for affald.
Støj fra gearkasse	Kontroller oliestanden.
Knive skraber jorden	Hæv klippehøjden ved at justere valsens.
	Ændr klippemønster.
	Drej i blødere sving.
Ujævn klipning	Skift til lavere gear.
	Udjævn klipperen.
	Udskift manglende knive.
Traktor overbelastes	Klip med fuld gas (540 PTO omdr.).
	Skift til lavere gear.
	Rengør klipper.

9. MOMENT FOR BOLTE

Tabellerne nedenfor angiver det korrekte tilspændingsmoment for forskellige bolt- og skruekvaliteter. Stram alle bolte til det angivne moment, medmindre andet er anført. Kontrollér boltspændingen jævnlgt – brug tabellen som reference. Udskift altid bolte med samme styrkeklasse som originalen.

TILSPÆNDINGSMOMENTER – TOMMEMÅL (SAE)

Boltstørrelse	SAE 2 Nm	SAE 2 lb-ft	SAE 5 Nm	SAE 5 lb-ft	SAE 8 Nm	SAE 8 lb-ft
1/4"	8	6	12	9	17	12
5/16"	13	10	25	19	36	27
3/8"	27	20	45	33	63	45
7/16"	41	30	72	53	100	75
1/2"	61	45	110	80	155	115
9/16"	95	65	155	115	200	165
5/8"	128	95	215	160	305	220
3/4"	225	165	290	215	540	400
7/8"	230	170	570	420	880	650

TILSPÆNDINGSMOMENTER – METRISKE BOLTE

Boltstørrelse	8.8 Nm	8.8 lb-ft	10.9 Nm	10.9 lb-ft
M3	0,5	0,4	1,8	1,3
M4	3	2,2	4,5	3,3
M5	6	4	9	7
M6	10	7	15	11
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	148
M16	225	166	310	229
M20	435	321	610	450
M24	750	553	1050	744
M30	1495	1103	2100	1550
M36	2600	1917	3675	2710

Tilspændingsværdierne gælder for bolte med tørre og ikke-smurte gevind og bolthoveder, medmindre andet er angivet.

Smør ikke bolte, medmindre det udtrykkeligt fremgår af manualen.

Hvis du anvender låsemidler, skal momentet øges med 5%.

**Fabrikant**

Changzhou ZANO machinery co.,ltd
ADD: NO 8 Lijiang, Xixia Villa, Xinbei District,
Changzhou City, P.R. China

Erklærer hermed at følgende maskine:

Betegnelse: Slagleklipper

Model: EFL125, EFL145, EFL165, EFLH125, EFLH145, EFLH165,
EF85, EF95, EF105, EF115, EF125, EF135, EF145, EF155, EF165, EF175,
EFG95, EFG105, EFG115, EFG125, EFG135, EFG145, EFG155, EFG165,
EFGC85, EFGC95, EFGC105, EFGC115, EFGC125, EFGC135, EFGC145,
EFGC155, EFGC165, EFGC175, EFGC190, EFGC200, EFGC220, EFGC240,
EFGCM125, EFGCM155, EFGCM175, EFGCH105, EFGCH115,
EFGCH125, EFGCH135, EFGCH145, EFGCH155, EFGCH165, EFGCH175,
EFGCH190, EFGCH220, EFGCH240, FCN90, FCN120, FCN160, AGMZ100,
AGMZ120, AGMZ160, AGMZ190, AGMZ200, AGMZ220, AGMZ240, AGMA190,
AGMA200, AGMA220, AGMA240, AGDA190, AGDA200, AGDA220, AGDA240,
AG190, AG200, AG220, AG240, VFLU105, VFLU125, VFLU135, VFLU145,
VFLU155, VFLU165, VFLU175, AGMH190, AGMH200, AGMH220, VMZSU200,
VMZSU220, DMBC, SMBC, DMBU, SMBU, DUFO, SUFO, ZVFL105, ZVFL125,
ZVFL155, ZVFL175, WVDA80, WVDA100, WVDA120, VCD280, VCD300,
VCDH260, VCDH280, VCDH300, ZAG180, ZAG190, ZAG200, ZAG220

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende EF-direktiv:

- Maskindirektivet 2006/42/EC

Anvendte standarder:

- EN ISO 4254-1:2015
- EN ISO 4254-12:2012+A1:2017

Feman Chen 01/2024

Navn

underskrift